



HZC hochschulzentrum china
德国奥斯纳布吕克应用科学大学
对华高等教育中心

eine initiative der hochschule osnabrück

Tätigkeitsbericht des Hochschulzentrums China 2016



www.hzc.hs-osnabrueck.de



Vorwort

Liebe Leserin, lieber Leser,

mit dem im Jahr 2013 gegründeten Hochschulzentrum China (HZC) füllen wir den Länderschwerpunkt China mit Leben und tragen wesentlich zur besseren Sichtbarkeit unserer China-Expertise sowie zur engen Vernetzung unserer China-Akteure bei. Zahlreiche Anfragen für die Weiterbildungsprogramme, die das HZC speziell für chinesische Hochschulen im Bereich „Anwendungsorientierung in der Hochschulbildung“ konzipiert sowie eine zunehmende Offenheit für Kooperationen – auch von chinesischen Elite-Hochschulen – belegen die Strahlkraft, welche die Hochschule mittlerweile nach China hat. Auch im Großraum Osnabrück und in Niedersachsen wird die Hochschule verstärkt durch ihren besonderen China-Fokus wahrgenommen. Zu Recht darf die Hochschule Osnabrück mit Blick auf China den Anspruch formulieren, *die* führende niedersächsische Fachhochschule zu sein.

Zentrale Aufgabe des Hochschulzentrums China ist es, auf allen Ebenen der Hochschule einen Beitrag zur Vermittlung von China-Kompetenz zu leisten. Von den zahlreichen Veranstaltungen und Projekten des HZC, über die wir Sie mit diesem Bericht informieren möchten, soll neben den zahlreichen studierendenbezogenen Maßnahmen an dieser Stelle insbesondere das von unserer langjährigen Partnerhochschule – der Hefei University – organisierte 9. Symposium zur anwendungsorientierten Hochschullehre hervorgehoben werden, das im Oktober 2016 in Hefei stattfand. In seiner Eröffnungsrede unterstrich Präsident Bertram vor über 300 Anwesenden, dass der Austausch mit chinesischen Partner über Fragen der Anwendungsorientierung auch dazu dient, sich der eigenen Stärken und des eigenen Profils immer wieder bewusst zu werden und voneinander zu lernen.

Die regelmäßigen Treffen der HZC-Arbeitsgruppe stehen allen interessierten Angehörigen der Hochschule offen. Die Treffen bieten einen informellen Rahmen, um sich über die zahlreichen China-Aktivitäten zu informieren und auszutauschen. Sie sind herzlich eingeladen!

Prof. Dr. Hendrik Lackner, Wissenschaftlicher Leiter des HZC

Osnabrück, im Januar 2017

Inhalt

I. WISSENSCHAFTSBEZOGENE AKTIVITÄTEN UND VERANSTALTUNGEN.....	4
1. Treffen der HZC-Arbeitsgruppe	4
2. „Osnabrücker China-Gesprächskreis der Regionalpartner“	4
3. IHK-HZC Praxisworkshop „Export nach China“ am 13.9.2016	4
4. Besuch des Leiters des akademischen Auslandsamtes der Hefei University am 1.5.2016	4
5. Besuch einer Delegation der Provinz Henan unter Leitung des Provinzvice-gouverneurs der Provinz am 31.8.2016	5
6. Besuch einer Delegation der Stadt Foshan am 9.9.2016	6
7. Besuch einer Delegation der Shijiazhuang University am 17.10.2016	6
8. Besuch einer Delegation des Luoyang Institutes of Science and Technology am 9.11.2016	7
9. Besuch einer Delegation der Anhui Academy of Governance vom 6.-8.12.2016.....	7
10. Vortrag zum chinesischen Bildungssystem am 15.12.2016	7
11. 9. Deutsch-Chinesisches Symposium zur anwendungsorientierten Hochschulausbildung am 28. und 29.10.2016 in Hefei	8
II. STUDIERENDENBEZOGENE AKTIVITÄTEN UND VERANSTALTUNGEN	9
1. Beratungsangebote für deutsche Studierende	9
2. Vergabe eines Stipendiums zur gebührenbefreiten Teilnahme am Intensivsprachkurs an der Shanghai Donghua University im Sommer 2016	9
3. China-Kurs im Rahmen der Blockwoche	9
4. Chinesische Kulturabende	9
5. Chinesisch Sprachkurse für MitarbeiterInnen und Lehrende	9
6. Interkulturelle Workshops für Lehrende und MitarbeiterInnen	10
7. Chinesisches Kulturfest	10
III. HZC-STIPENDIENPROGRAMM „FACHKRÄFTE FÜR DIE WIRTSCHAFT (FDW)“	11
IV. HZC-WEITERBILDUNGSAKTIVITÄTEN	12
1. Weiterbildung für die Hefei University – Februar/März 2016.....	12
2. Weiterbildung für die Hefei University – August 2016.....	12
3. Weiterbildung für Hochschulvertreter aus der Provinz Anhui – Dezember 2016	13
V. PRESSEMITTEILUNGEN DES HZC	14

I. Wissenschaftsbezogene Aktivitäten und Veranstaltungen

1. Treffen der HZC-Arbeitsgruppe

Auch in diesem Jahr boten die regelmäßigen HZC-Arbeitsgruppentreffen Gelegenheit zum fach- und fakultätsübergreifenden Austausch für China-aktive und -interessierte Hochschulangehörige.

Die Treffen werden auch im kommenden Jahr im Semesterturnus stattfinden und stehen allen Interessierten offen. Die Anmeldung erfolgt über m.arnold@hs-osnabrueck.de.

2. „Osnabrücker China-Gesprächskreis der Regionalpartner“

Der federführend vom HZC ausgerichtete Osnabrücker China-Gesprächskreis, bestehend aus Vertretern der Stadt Osnabrück, der IHK Osnabrück, Emsland, Grafschaft Bentheim, des Landkreises Osnabrück sowie der Universität und dem HZC, findet alle drei Monate im Wechsel bei den verschiedenen Mitgliedern statt. Durch den regelmäßigen Austausch mit den Regionalpartnern konnte ein aktives Netzwerk geschaffen werden, in dem Termine koordiniert und gemeinsame Projekte geplant und beworben werden können. Neben dem jährlich stattfindenden IHK-HZC Praxisworkshop zeigte sich die gute Zusammenarbeit unter anderem bei der gemeinsamen Koordination von Delegationsbesuchen aus China.

3. IHK-HZC Praxisworkshop „Export nach China“ am 13.9.2016

Der IHK-HZC Praxisworkshop stand in diesem Jahr unter dem Themenschwerpunkt „Export nach China“. In dem halbtägigen Workshop vermittelten Experten aus der Praxis Grundlagen zu aktuellen Herausforderungen, den rechtlichen Rahmenbedingungen sowie den kulturellen Unterschieden zwischen Deutschland und China. Im Anschluss standen die Referenten für Fragen zur Verfügung. Rund 25 Unternehmensvertreter aus Osnabrück und Umgebung folgten der Einladung.

4. Besuch des Leiters des akademischen Auslandsamtes der Hefei University am 1.5.2016

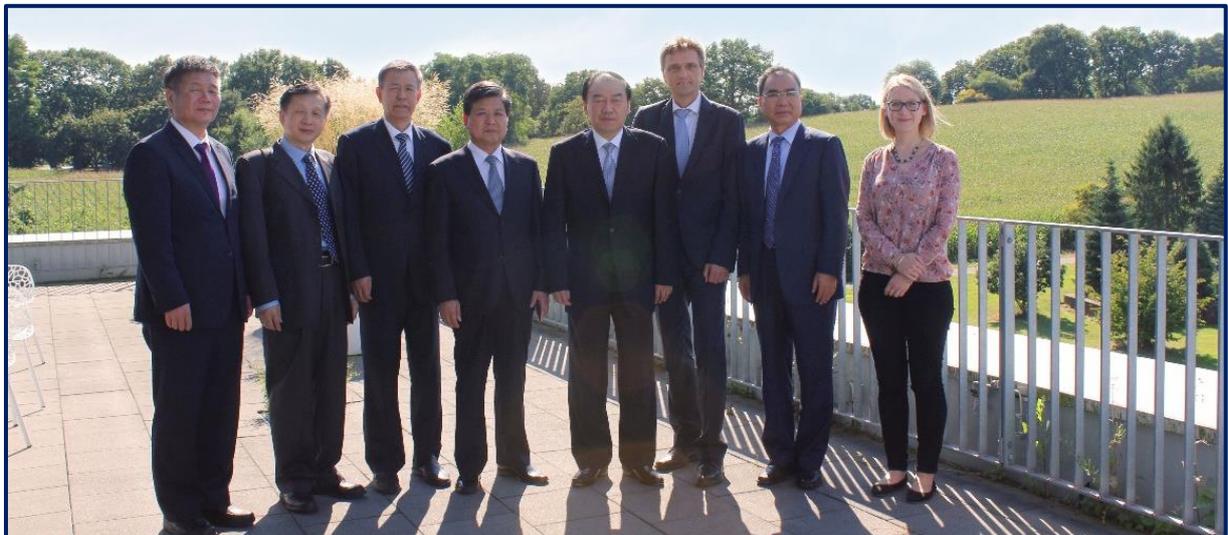
Die mittlerweile über dreißigjährigen Beziehungen zur Hefei University wurden am 1. Mai 2016 durch den Besuch des Leiters des akademischen Auslandsamtes, Herrn Jia Feng, weiter vertieft. Thema des Besuchs war unter anderem der Ausbau der Weiterbildungsaktivitäten für die Hefei University im Bereich der anwendungsorientierten Hochschulausbildung.



Besuch von Direktor Jia Feng (li), Leiter des akademischen Auslandsamtes der Hefei University

5. Besuch einer Delegation der Provinz Henan unter Leitung des Provinzvizegouverneurs der Provinz am 31.8.2016

Am 31. August 2016 informierte sich eine Delegation der Provinz Henan unter Leitung des Provinzvizegouverneurs über zentrale Aspekte der anwendungsorientierten Hochschulausbildung an der Hochschule Osnabrück. Auf Empfehlung des Generalkonsuls der VR China in Hamburg besuchte die Delegation Osnabrück. Im Anschluss an intensive Gespräche mit Präsident Andreas Bertram hieß Frau Bürgermeisterin Jabs-Kiesler in Vertretung der Stadt Osnabrück die Delegation in Osnabrück herzlich willkommen.



Besuch einer Delegation der Provinz Henan unter Leitung des Provinzvizegouverneurs Xu Jichao (4.v.r.)

6. Besuch einer Delegation der Stadt Foshan am 9.9.2016

Am 9. September 2016 empfing die Hochschule Osnabrück über 25 Gäste aus der südchinesischen Stadt Foshan. Die Delegation setzte sich aus Jungunternehmern aus Foshan sowie Vertretern der Kommunalverwaltung zusammen. Bei dem Besuch informierten sich die Delegationsteilnehmer über Projekte zum Thema Industrie 4.0 an der Hochschule Osnabrück.



Vertreter der Stadt Foshan und junge Unternehmer aus der Region Foshan informierten sich über Industrie 4.0 an der Hochschule

7. Besuch einer Delegation der Shijiazhuang University am 17.10.2016

Am 17. Oktober 2016 empfing das HZC Vertreter der Universitätsleitung der Shijiazhuang University. Zwischen der Hochschule Osnabrück und der Shijiazhuang University bestehen bereits seit über zwei Jahren enge Kontakte im Bereich der Weiterbildung. Neben Gesprächen über die Ausweitung der Weiterbildungsaktivitäten, wurden auch weitere Kooperationsmöglichkeiten diskutiert. Besonderes Interesse äußerten die Gäste an einer Zusammenarbeit in den Bereichen Soziale Arbeit und Informatik. Zu diesem Zweck hatte das HZC Gesprächstermine mit den Fachkollegen aus den entsprechenden Studiengängen koordiniert.



Delegation der Shijiazhuang University zu Besuch in Osnabrück

8. Besuch einer Delegation des Luoyang Institutes of Science and Technology am 9.11.2016

Am 9. November 2016 empfing das HZC eine Delegation des Luoyang Institutes of Science and Technology. Die chinesische Hochschule äußerte großes Interesse am Weiterbildungsangebot des HZC. Zusätzlich wurde die Möglichkeit diskutiert, Lehrende der Hochschule Osnabrück als Gastdozenten nach Luoyang einzuladen.

9. Besuch einer Delegation der Anhui Academy of Governance vom 6.-8.12.2016

Vom 6.-8. Dezember 2016 besuchte eine Delegation der Anhui Academy of Governance (AAG) unter Leitung von Frau Vizepräsidentin Tong Ling die Hochschule Osnabrück. Zwischen der AAG und der Hochschule Osnabrück wurde Ende 2015 ein Letter of Intent unterzeichnet, der unter anderem den Austausch von Lehrenden ermöglicht. Im Rahmen dieser Vereinbarung hielt Herr Prof. Ni Liangxin einen Vortrag zur aktuellen wirtschaftlichen Entwicklung Chinas an der Hochschule Osnabrück.

10. Vortrag zum chinesischen Bildungssystem am 15.12.2016

Herr Sun Jianan, langjähriger Leiter des Hefei German Representative Office in Hannover, hielt am 15. Dezember 2016 einen Vortrag zum chinesischen Bildungssystem.

11. 9. Deutsch-Chinesisches Symposium zur anwendungsorientierten Hochschulausbildung am 28. und 29.10.2016 in Hefei

Am 28. und 29. Oktober 2016 richtete die Hefei University das jährlich stattfindende deutsch-chinesische Symposium zur anwendungsorientierten Hochschulausbildung aus. Im Fokus standen in diesem Jahr die Auswirkungen von Industrie 4.0 & Made in China 2025 auf die Hochschulentwicklung. In zahlreichen Fachvorträgen und hochkarätig besetzten Diskussionsrunden erörterten über 300 Experten aus China und Deutschland, welchen Einfluss die vierte industrielle Revolution auf den Arbeitsmarkt hat und wie Hochschulen ihre Absolventen auf die sich ändernden Anforderungen bestmöglich vorbereiten können. Die Hochschule Osnabrück war mit einer achtköpfigen Delegation unter Leitung von Präsident Andreas Bertram auf dem Symposium vertreten. Im Anschluss an das Symposium empfing die stellvertretende Bürgermeisterin der Stadt Hefei, Frau Wu Chunmei, Präsident Bertram zu einem Gespräch im Rathaus und lud anschließend die deutschen Teilnehmer des Symposiums und ausgewählte chinesische Gäste zu einem Bankett ein.

Im kommenden Jahr wird das 10. Symposium wieder vom HZC in Osnabrück ausgerichtet.



II. Studierendenbezogene Aktivitäten und Veranstaltungen

1. Beratungsangebote für deutsche Studierende

Neben individueller Beratung für China-interessierte Studierende bot das HZC in diesem Jahr erstmals einen Workshop zur Vorbereitung eines China-Aufenthaltes an. In dem Workshop erfuhren die Studierenden Hintergrundinformationen zur aktuellen politischen und wirtschaftlichen Situation Chinas und erhielten wichtige Tipps zum Alltagsleben in China.

2. Vergabe eines Stipendiums zur gebührenbefreiten Teilnahme am Intensivsprachkurs an der Shanghai Donghua University im Sommer 2016

Die Shanghai Donghua University, mit der die Hochschule Osnabrück 2014 einen Kooperationsvertrag unterzeichnet hat, bietet drei Mal jährlich einen Chinesisch-Intensivsprachkurs in Shanghai an. Dieser steht allen Studierenden der Hochschule Osnabrück zu einem reduzierten Preis offen. Zusätzlich kann pro Jahr ein Stipendium für eine gebührenbefreite Teilnahme an einem der Sprachkurse im Sommer vergeben werden.

Auch im kommenden Sommer können sich interessierte Studierende für die gebührenbefreite Teilnahme an dem Sprachkurs unter m.arnold@hs-osnabrueck.de bewerben.

3. China-Kurs im Rahmen der Blockwoche

Im Wintersemester 2016/17 führte das HZC gemeinsam mit Frau Ying Lackner erstmalig eine Blockwochenveranstaltung mit China-Fokus durch. In der Blockwoche eigneten sich die Studierenden Hintergrundwissen über die Geschichte, Wirtschaft und Kultur Chinas an. Abgerundet wurde das Programm mit einem Einblick in die chinesische Sprache und einen Vortrag eines Vertreters der Beijing University of Foreign Studies.

4. Chinesische Kulturabende

Im Wintersemester 2016/17 organisierte das HZC vier chinesische Kulturabende. An einem Abend im Monat fanden verschiedene Aktivitäten mit China-Bezug, wie ein chinesischer Spieleabend, ein Taichi-Workshop, ein chinesischer Kochabend sowie ein Filmabend statt. Ziel der Kulturabende war es, einen Rahmen für den kulturellen Austausch zu schaffen und die Kontaktaufnahmen zwischen chinesischen und deutschen Studierenden zu fördern.

5. Chinesisch Sprachkurse für MitarbeiterInnen und Lehrende

Auch in diesem Jahr konnte der Chinesisch Sprachkurs für Lehrende und MitarbeiterInnen der Hochschule Osnabrück fortgesetzt werden. Zwei der Teilnehmer absolvierten erfolgreich die HSK1-Prüfung.

6. Interkulturelle Workshops für Lehrende und MitarbeiterInnen

Neben dem weiterführenden Sprachkurs für Lehrende und MitarbeiterInnen bot das HZC in diesem Jahr zwei Workshops für Lehrende und MitarbeiterInnen an. Die Workshops thematisierten die Bedeutung der Familie in China und das chinesische Bildungssystem. Frau Ying Lackner leitete die Workshops. Beide Workshops wurden gut angenommen und es fand ein intensiver Austausch über die individuellen Erfahrungen statt.

Im kommenden Jahr soll das Workshopangebot in Zusammenarbeit mit der Personalentwicklung ausgebaut und unter anderem durch einen Workshops für Hausmeister des Studentenwerkes erweitert werden. Ziel der Workshops ist es, die China-Kompetenz der Lehrenden und MitarbeiterInnen zu steigern und die Zusammenarbeit mit chinesischen Studierenden und Kooperationspartnern zu verbessern.

7. Chinesisches Kulturfest

Gemeinsam mit den LOGinCHINA-Studierenden des Jahrgangs 2014, die das Sommersemester 2016 in Osnabrück verbrachten, veranstaltete das HZC in diesem Jahr das dritte chinesische Kulturfest in der Caprivi Lounge. Auch in diesem Jahr boten die Studierenden wieder zahlreiche Aktivitäten an und gaben den Besuchern Einblicke in die chinesische Kultur.



III. HZC-Stipendienprogramm „Fachkräfte für die Wirtschaft (FdW)“

Bereits zum dritten Mal konnte in diesem Jahr ein Stipendium aus dem Programm „Fachkräfte für die Wirtschaft (FdW)“ an einen chinesischen Absolventen vergeben werden. Im Jahr 2016 stellte die Sievert Stiftung für Wissenschaft und Kultur ein weiteres Mal ein Stipendium zu Verfügung, das durch DAAD-Matching-Funds-Mittel aufgestockt wurde.

Herr Yang Fan, Absolvent des Studiengangs LOGinCHINA, wurde aufgrund seiner herausragenden studentischen Leistungen und seiner sehr guten Deutschkenntnisse als Stipendiat für das Förderjahr 2016/17 ausgewählt. Herr Yang reiste im August 2016 zum internationalen Sommersprachkurs an. Nach einem Orientierungssemester an der Hochschule Osnabrück wird Herr Yang im März 2017 ein mehrmonatiges Praktikum bei der Sievert AG absolvieren.

Für das kommende Jahr konnte das HZC zusätzlich zu einer Förderung durch die Sievert Stiftung für Wissenschaft und Kultur weitere Stipendienggeber anwerben. Die Anzahl der Stipendien konnte für das Förderjahr 2017/18 auf vier Stipendien gesteigert werden.

Um der gestiegenen Anzahl der Stipendien gerecht zu werden, stellten Frau Grünanger und Frau Arnold das Programm unter anderem an der Zhejiang University of Science and Technology und an der University of Science and Technology Shanghai vor.

IV. HZC-Weiterbildungsaktivitäten

Seit 2013 veranstaltet das HZC ein- bis zweiwöchige Weiterbildungsveranstaltungen für chinesische Hochschulen rund um das Thema „anwendungsorientierte Hochschulausbildung“.

1. Weiterbildung für die Hefei University – Februar/März 2016

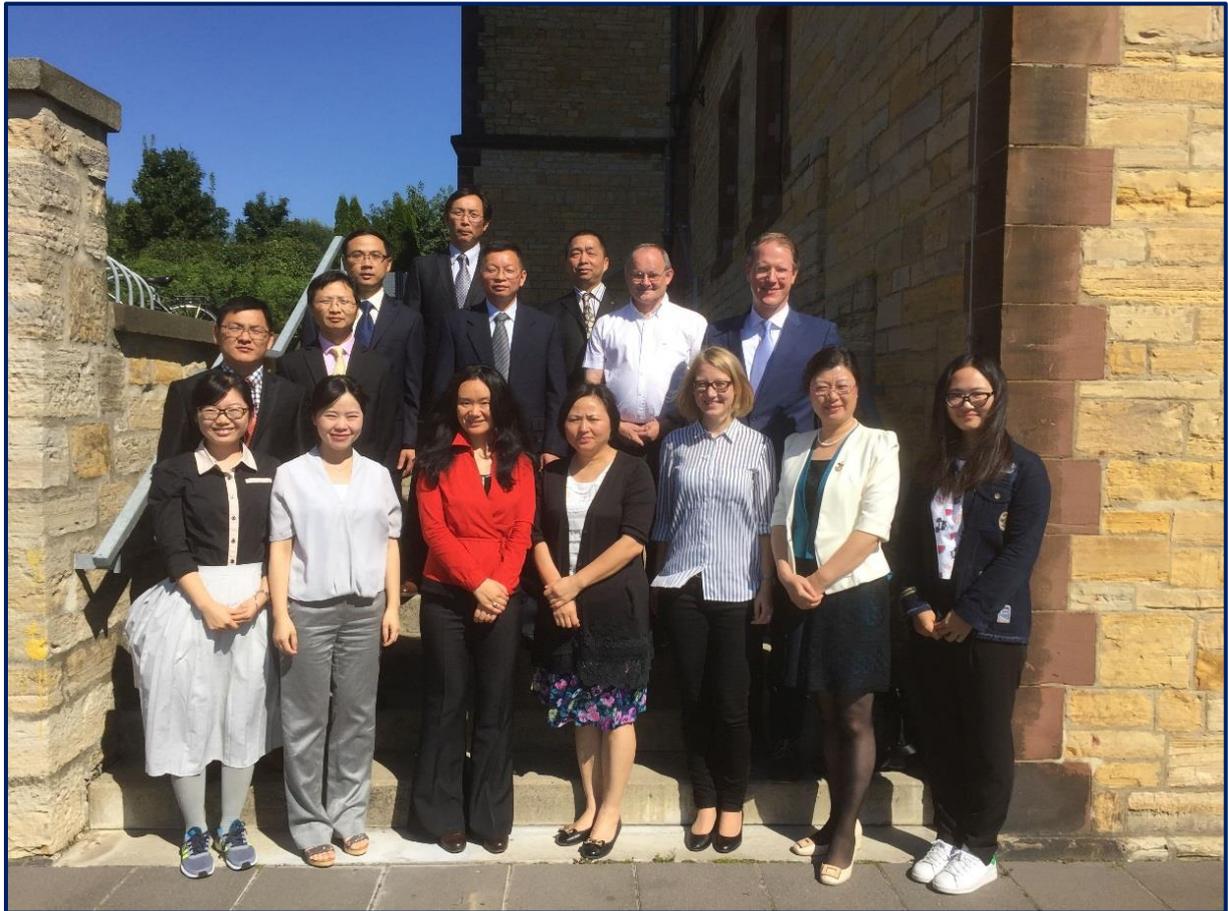
Im Februar 2016 führte das HZC die sechste Weiterbildung zum Thema „Modularisierung des Curriculums“ für die Hefei University durch. Zehn Professorinnen und Professoren besuchten die einwöchige Fortbildungsveranstaltung, in der sie sich Grundlagen zur Strukturierung von Curricula, Modulgestaltung und Verknüpfung von Theorie und Praxis aneigneten.



Sechste Weiterbildungsgruppe der Hefei University

2. Weiterbildung für die Hefei University – August 2016

Vom 14.-20. August 2016 führte das HZC die siebte Weiterbildungsveranstaltung für Professorinnen und Professoren der Hefei University durch. Dieses Mal nahmen ausschließlich Lehrende aus den Bereichen Elektrotechnik und Maschinenbau teil. Um den besonderen Anforderungen in diesen Fachbereichen gerecht zu werden, wurde das Programm in enger Zusammenarbeit mit Vertretern der Fakultät Iul durchgeführt.



Siebte Weiterbildungsdelegation der Hefei Universität

3. Weiterbildung für Hochschulvertreter aus der Provinz Anhui – Dezember 2016

Am 8. und 9. Dezember 2016 nahmen 21 Hochschulvertreter aus der Provinz Anhui an einer zweitägigen Weiterbildungsveranstaltung in Osnabrück teil. An den zwei Tagen erhielten die Teilnehmer einen Überblick über die Struktur der Hochschule sowie den Aufbau der Curricula an der Fakultät IuI. Ein Rundgang durch die Labore der Fakultät IuI rundete das Programm ab.

V. Pressemitteilungen des HZC

Pressemitteilung vom 5.1.2017:

Delegation aus Anhui zu Besuch an der Hochschule Osnabrück

Pressemitteilung vom 8.12.2016:

Wirtschaftsexperte aus China erklärt die „neue Normalität“ der chinesischen Wirtschaft

Pressemitteilung vom 30.10.2016:

Die Zukunft der Hochschulausbildung im Zeichen von Industrie 4.0 und Made-in-China 2025

Pressemitteilung vom 21.10.2016:

HZC empfängt hochrangigen Besuch von der Shijiazhuang University

Pressemitteilung vom 13.9.2016:

Experten aus der Praxis vermitteln Wissen zu Export nach China

Pressemitteilung vom 9.9.2016:

Delegation aus Foshan informiert sich über Industrie 4.0 in Osnabrück

Pressemitteilung vom 31.8.2016:

Intensiver Austausch zu anwendungsorientierter Hochschulausbildung in Deutschland und China

Pressemitteilung vom 19.8.2016:

Chinesische Partneruniversität bildet sich weiter zu anwendungsorientierter Hochschulausbildung

Pressemitteilung vom 15.6.2016:

Gespräche zur Vertiefung und Ausweitung der Partnerschaft

Pressemitteilung vom 9.6.2016:

Firmen lernen Logistikfachkräfte von morgen kennen

Pressemitteilung vom 27.5.2016:

China mit allen Sinnen erleben beim chinesischen Kulturfest in der Caprivi Lounge

Pressemitteilung vom 3.5.2016:

Gespräche zum Ausbau des HZC-Weiterbildungsprogramms für die Hefei University

Pressemitteilung vom 22.4.2016:

Oberbürgermeister Griesert heißt chinesische Studierende in Osnabrück willkommen

Pressemitteilung vom 8.3.2016:

Anwendungsorientierte Lehre made in China

Pressemitteilung von 2.3.2016:

Deutsche Studierende auf Entdeckungstour in Shanghai und Umgebung

Pressemitteilung von 8.2.2016:

Chinesische Studierende begrüßen das Jahr des Affen

Kontakt:

Meike Arnold
Leiterin der Geschäftsstelle
Hochschulzentrum China

E-Mail: m.arnold@hs-osnabrueck.de

Tel.: 0541/ 969 - 7094



www.hzc.hs-osnabrueck.de